FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 164
Enu 23

CINQUIÈME
DU CA

Province du Québec — District No. 164 — S. District No. 24 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Village de Tamaraska — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8.

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Wilbert Davis — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM	
Dwelling Houses. / Maisons.	Families, households or institutions. / Familles, ménages ou institutions.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number. If in township or parish, street and house number. If in city, town or village, street and house number. If other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre description.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (Use initial letters.) / Travaillant à son compte. (Voir les lettres initiales ci-contre.)	State where person is employed, as "on farm", "in mine", "in sawmill", "in shoe factory", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur une ferme", "dans une mine", "dans un moulin à scie", "dans une manufacture de chaussures", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. If any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other jobs, total occupations, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, ses divers de l'emploi principal s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Specify whether by the hour—Cents. / Taux du gain par heure Spécifier si à l'heure—Cents.	Name of company. / Nom de la compagnie.	Amount. / Montant.	Against accident or disease. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for each person over 16 years of age at College or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour chaque personne âgée de plus de 16 ans, au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
74	74	Lebrun David	Taste	M.	Fils	C	Mai 1906	5		Québec			Français	Canadien	Cath R																								
		" Maurice	"	M	Fils	C	Mars 1910	1		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" M. Louise	"	F	Fille	C	Janvier 1908	10		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" Gabriel	"	M	Fils	C	Mars 1908	3		Qué			Do	Can	Cath R																								
75	75	Chasse Pierre	"	M	Chef	M	Fév 1848	62		Qué			Do	Can	Cath R	Cordonnier																								
		" Philomène	"	F	Femme	M	Avril 1841	69		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" Napoléon	"	M	Fils	C	Mars 1887	27		Qué			Do	Can	Cath R	Manufacture	11-6-31				52		54		540														
		" Auguste	"	M	"	C	Mars 1888	25		Qué			Do	Can	Cath R	Manufacture	11-6-31				52		54		200					(1000)	Prov	18							
		" Joseph	"	M	"	C	Sept 1894	16		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur					"		"		"					non	non	"							
		" Lui	"	M	"	C	Avril 1896	15		Qué			Do	Can	Cath R	Manufacture	11-6-31				28		54		150					non	non	"							
76	76	Labbée Johnny	"	M	Chef	M	Fév 1878	32		Qué			Do	Can	Cath R	Voyageur	6-0-32				52		60		480					non	non								
		" Laura	"	F	Femme	M	Janv 1884	26		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur																							
		" Alphonse	"	M	Fils	C	Avril 1901	10		Qué			Do	Can	Cath R	"																		10	Oui	Oui	F			
		" Adèle	"	M	"	C	Janv 1905	8		Qué			Do	Can	Cath R																			10	Oui	Oui	F			
		" Marie	"	M	"	C	Janv 1910	1		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" Eva	"	F	Fille	C	Janvier 1905	5		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" Laura	"	F	"	C	Mai 1907	4		Qué			Do	Can	Cath R																								
77	77	Gagné Joseph	"	M	Chef	M	Janvier 1857	53		Qué			Do	Can	Cath R	Boulanger	2-0-24								600					1000	53	50							
		" Joséphine	"	F	Femme	M	Janvier 1854	49		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur									600					1000	37	12							
		" Napoléon	"	M	Fils	C	Avril 1879	32		Qué			Do	Can	Cath R	Boucher	2-0-24				Congé				600					1000	33	12							
		" Ernest	"	M	Fils	C	Nov 1880	29		Qué			Do	Can	Cath R	Navigateur	1-6-31				52		54		350					1000	33	18							
		" Philomène	"	F	Fille	C	Avril 1882	29		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur																							
		" Marie Rose	"	F	Petite fille	C	Mars 1897	13		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" Adélard	"	M	Petit fils	C	Juin 1899	11		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" Alexis	"	M	"	C	Nov 1900	09		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" Emma	"	F	Petite fille	C	Mars 1904	6		Qué			Do	Can	Cath R																								
78	78	Gagné Louis	"	M	Chef	M	Mars 1860	50		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur	6-5-35				Magasin	50		54		270													
		" Marie	"	F	Femme	M	Nov 1855	55		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur																							
		" Joseph	"	M	Fils	C	Janvier 1883	27		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur	1-6-32				Magasin	50		54		270													
		" Alfred	"	M	Fils	C	Janv 1888	23		Qué			Do	Can	Cath R	"	1-6-32				"	28		54		135													
		" Ludivine	"	F	Fille	C	Janvier 1891	19		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur																								
		" Adélaïde Alphonsine	"	F	Petite fille	C	Janvier 1907	4		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" Wenceslas	"	M	Chef	M	Nov 1840	71		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur	2-0-43								600														
		" Amélie	"	F	Fille	C	Nov 1871	39		Qué			Do	Can	Cath R	"																								
79	79	Richard Luc	"	M	Chef	M	Mai 1865	46		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur														1000	40	Non	18							
		" Clara	"	F	Femme	M	Fév 1868	43		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" Louis	"	M	Fils	C	Janv 1884	16		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur																		16	Oui	Oui	F	130		
		" Maurice	"	M	Fils	C	Sept 1907	2/12		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur																		—	"	"	F			
		" Elizabeth	"	F	Fille	C	Avril 1887	1/12		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur																		10	"	"	F			
		" Rose	"	F	Fille	C	Nov 1904	7		Qué			Do	Can	Cath R	"																		10	"	"	F			
80	80	Ouellet Joseph Philippe	"	M	Chef	M	Juin 1878	33		Qué			Do	Can	Cath R	Menuisier	1-6-32				Manufacture	50		54		400					1000	Prov	18							
		" Alice	"	F	Femme	M	Déc 1886	24		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur																							
		" Louis	"	M	Fils	C	Fév 1902	4		Qué			Do	Can	Cath R	"																							
		" Paul	"	M	Fils	C	Mars 1907	2		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" Cécile	"	F	Fille	C	Mars 1910	1		Qué			Do	Can	Cath R																								
		" Jeanne	"	F	"	C	Mars 1911	2/12		Qué			Do	Can	Cath R																								
81	81	Tremblay Jeanne	"	M	Chef	M	Janv 1838	79		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur	6-6-0				Maison	12		54		72													
		" Joséphine	"	F	Femme	M	Mars 1843	68		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur	2-0-42																						
82	82	Langlois Valentin	"	M	Chef	M	Mai 1866	55		Qué			Do	Can	Cath R	Cultivateur																							
		" Alphonsine	"	F	Femme	M	Nov 1866	54		Qué			Do	Can	Cath R																								